

Súd: Okresný súd Poprad
Spisová značka: 5T/95/2017
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8717011234
Dátum vydania rozhodnutia: 07. 06. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Mária Petrušková
ECLI: ECLI:SK:OSPP:2021:8717011234.9

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Poprad, samosudca JUDr. Mária Petrušková na hlavnom pojednávaní konanom dňa 7. júna 2021 v trestnej veci proti obžalovanému G.. Ľ. M. takto

r o z h o d o l

r o z h o d o l :

Obžalovaný:
G.. Ľ. M. Y. W. G. Ň. Á. O. - nar. XX.XX.XXXX Q. F., S. W. W.,
M. Č.. XXX/X,

u z n á v a s a z a v i n n é h o

- z prečinu falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona v spolupáchateľstve podľa § 20 Trestného zákona,

p r e t o ž e

- v doposiaľ presne nezistenom čase v mesiaci jún 2016 v obci Batizovce, okres Poprad požiadal U. O. o zabezpečenie falošného vodičského preukazu s rozšírením na skupinu A, ktorému za týmto účelom odovzdal 2ks fotografií a fotokópie občianskeho preukazu a vodičského preukazu, ktoré potom U. O. odovzdal v Poprade pred obchodným centrom Tesco W. F., ktorý asi do dvoch týždňov za sumu 250,--eur zabezpečil falošný vodičský preukaz Ukrajiny č. BXX 153425, vydaný na meno Ľ. M., platný na skupiny A1, A, B1, B od 07.02.1989 a na skupiny C1, C, D1, D, DE, C1E, CE, D1E, DE platný od 19.06.2016 a v Poprade, pred obchodným centrom Tesco ho odovzdal U.A. O. a ten ho potom dal obžalovanému, ktorý ho prevzal s úmyslom vymeniť na príslušnom dopravnom inšpektoráte za pravý slovenský vodičský preukaz,

t e d a

- spoločným konaním si falošnú verejnú listinu nechal vyhotoviť s úmyslom použiť ju ako pravú.

Za to mu
u k l a d á

Podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona, s použitím § 56 ods. 2 Trestného zákona, § 57 ods. 1 Trestného zákona, § 38 ods. 2, ods. 3 Trestného zákona, § 36 písm. j/ Trestného zákona peňažný trest vo výmere 200,--/dvesto/ eur.

Podľa § 57 ods. 3 Trestného zákona mu ustanovuje pre prípad, že by výkon peňažného trestu mohol byť úmyselne zmarený, náhradný trest odňatia slobody vo výmere 1 /jedného/ mesiaca.

o d ô v o d n e n i e :

Obžalovaný G.. L. M. v konaní pred súdom uviedol, že U. O. za odplatu 250,--eur požiadal o pomoc s „vybavením“ rozšírenia svojho vodičského oprávnenia na motocykel i to, že hoci U. O. oficiálne tlačivá, potrebné k rozšíreniu vodičského oprávnenia nevypísal ani nepodpísal, U. O. mu predmetné vodičské oprávnenie odovzdal. Obžalovaný ďalej uviedol, že predmetné vodičské oprávnenie si ponechal, pretože na vodičskom oprávnení boli podľa neho uvedené všetky potrebné údaje a oprávnenia. Obžalovaný súčasne tvrdil, že bol prekvapený iba z toho, že vodičské oprávnenie obsahovalo aj údaj o tom, že na Ukrajine absolvoval kurz autoškoly. Z jeho výpovede vyplývalo aj to, že po prevzatí predmetného ukrajinského vodičského oprávnenia mal v Poprade absolvovať potrebné psychologické vyšetrenie, ale meno psychológa, u ktorého vyšetrenie mal vykonať uviesť nevedel i to, že okrem psychologického vyšetrenia žiadne ďalšie úkony týkajúce sa ukrajinského vodičského oprávnenia nevykonal a že nežiadal ani o jeho úradný preklad z ukrajinského jazyka do slovenského jazyka. Obžalovaný súčasne uviedol, že ukrajinské vodičské oprávnenie by použil vtedy, ak by to bolo potrebné pre jeho osobný alebo pracovný život, ale zároveň i to, že ukrajinské vodičské oprávnenie v skutočnosti nepoužil a ani ho nemienil vymeniť za vodičské oprávnenie vydané príslušnými orgánmi Slovenskej republiky. Obžalovaný vo svojej výpovedi tvrdil, že až s odstupom času a od príslušníkov polície sa dozvedel, že predmetné ukrajinské vodičské oprávnenie je falošné.

Obžalovaný pri doplnení svojej výpovedi, v zmysle pokynu odvolacieho súdu uviedol, že ukrajinský vodičský preukaz vydal príslušníkom polície dobrovoľne a na ich výzvu s tým, že k vydaniu ukrajinského vodičského preukazu došlo pred jeho rodinným domom a že až následne nato bol s ním spísaný záznam o podaní vysvetlenia, pri ktorom bol príslušníkmi policajného zboru poučený o jeho právach a povinnostiach.

Svedok U. O. v konaní pred súdom uviedol, že si pamätá ako mu obžalovaný spomenul, že má motocykel, na ktorý nemá príslušné oprávnenie, načo obžalovanému povedal, že on má kamaráta W. F., ktorý to vie vybaviť i nato, že potom W. F. oslovil a že mu pri stretnutí odovzdal občiansky preukaz a vodičský preukaz obžalovaného. Svedok si už nepamätal, či osobné doklady obžalovaného boli prefotené alebo originálne, len sa domnieval, že to boli kópie dokladov. Svedok si nepamätal na všetky ďalšie a časové súvislosti žalovaného skutku a tvrdil len to, že W. F. ešte odovzdal čiastku asi 200,--eur, že W. F. mu predmetný vodičský preukaz odovzdal po dvoch až troch mesiacoch a že on ho potom odovzdal obžalovanému. Svedok tvrdil, že až v tom čase zistil, že ide o ukrajinský vodičský preukaz i to, že W. F. mu tvrdil, že ide o legálny ukrajinský vodičský preukaz. Svedok ďalej tvrdil, že si nespomína nato, či predmetné vodičské oprávnenie bolo vyhotovené na motocykle alebo na nákladné autá a ani na jednotlivé podskupiny uvedené v predmetnom vodičskom oprávnení. Svedok zároveň uvádzal, že nemá vedomosti ani o tom, či obžalovaný v súvislosti s predmetným ukrajinským vodičským oprávnením absolvoval potrebný kurz buď na Slovensku alebo na Ukrajine, ale obžalovaný mu mal tvrdiť, že vodičské oprávnenie potrebuje vybaviť z časových dôvodov a preto, že je zaneprázdnený chodiť do kurzu. Svedok vo svojej výpovedi uviedol, že rovnakým spôsobom ako pri obžalovanom, W. F. prostredníctvom neho vybavoval vodičské oprávnenia aj pre ďalšie dve osoby z Važca a Východnej, hoci ich mená už uviesť nevedel. Svedok nemal vedomosti o tom, či obžalovaný predmetné ukrajinské vodičské oprávnenie v skutočnosti aj použil. Z jeho svedeckej výpovedi súčasne vyplývalo, že za tzv. ukrajinské vodičské oprávnenia bol sám právoplatne odsúdený Okresným súdom Poprad.

Na návrh prokurátora za podmienok uvedených v § 264 ods. 1, ods. 2 Trestného poriadku konajúci súd prečítal výpoveď svedka U. O. zo dňa 22.08.2017, v ktorej svedok uvádzal, že v apríli 2016 sa od W. F. dozvedel, že ten vie vybaviť vodičské oprávnenia a ich rozšírenie, údajne cez autoškolu v Čechách, čo spomenul i pred obžalovaným, ktorý mal záujem rozšíriť si svoje vodičské oprávnenia aj o veľkú motorku - motocykel. Svedok tvrdil, že W. F. pri ich následnom stretnutí odovzdal dve fotografie obžalovaného, kópiu vodičského a občianskeho preukazu obžalovaného a sumu 250,--eur s tým, že o predmetné dokumenty a peniaze ho W. F. požiadal i to, že W. F. mu asi za 6 týždňov predmetný ukrajinský vodičský preukaz na meno obžalovaného doniesol a že mu zároveň povedal, že k ukrajinskému vodičskému preukazu je potrebný jeho ukrajinsko-slovenský preklad a že potom bude možné ukrajinský vodičský preukaz vymeniť za slovenský vodičský preukaz, ak sa súčasne s ním predložia aj výsledky lekárskej prehliadky a psychotestov. Svedok v tejto výpovedi tvrdil, že v tom čase nemal vedomosti o tom, či predmetný ukrajinský vodičský preukaz je legálny alebo falšovaný a že sa iba domnieval, že ukrajinský vodičský preukaz je legálny, hoci vedel, že obžalovaný potrebnú skúšku neabsolvoval.

Rozpory vo svojich výpovediach svedok odôvodnil len odstupom času a tým, že poukázal nato, že prečítaná výpoveď je pravdivá.

Svedok W. F. v konaní pred súdom uviedol, že pre odstup času si už details žalovaného skutku nepamätá a pamätá si iba to, že pre obžalovaného u svojich známych mal vybaviť autoškolu na Slovensku a že obžalovanému odovzdal prostredníctvom U. O. ukrajinský vodičský preukaz, ktorý však obžalovaný neakceptoval. Svedok už nevedel uviesť, či pre obžalovaného mal vybaviť rozšírenie vodičského oprávnenia alebo samotné vodičské oprávnenie, ale tvrdil, že vodičské oprávnenie malo byť vybavené takým spôsobom, že obžalovaného prihlási do autoškoly na Slovensku. Svedok zároveň dodával, že obžalovaný bol uvedený na zozname mien, pre ktorých vybavoval vodičské oprávnenia - ukrajinské vodičské oprávnenie. Podľa svedka, keď U. O. odovzdal obžalovanému vybavené vodičské oprávnenie, obžalovaný mu mal odkázať, že chce vrátiť peniaze, pretože ním vybavené vodičské oprávnenie je atrapa, že ho nechce a že on chcel vybaviť iba zápis do autoškoly. Podľa tvrdení svedka, ukrajinské vodičské preukazy na Ukrajine vybavoval G. X., pričom úlohou svedka malo byť len to, aby obžalovaného prihlásil do autoškoly na Slovensku a zrýchlil mu tým kurz autoškoly Kučera v Bratislave, čo však on neurobil. Svedok uvádzal, že bolo hlúpe a sprosté, že obžalovanému dal vyrobiť ukrajinský vodičský preukaz bez jeho vedomia i to, že obžalovaný ukrajinský vodičský preukaz odmietol, na druhej strane však svedok tvrdil, že k vydaniu vodičského preukazu bolo potrebné dodať 2 ks fotografií obžalovaného i jeho meno a priezvisko a že tieto doklady a údaje mu zabezpečil a doniesol U. O. a to za sumu 650,-eur s tým, že peniaze neskôr U. O. vrátil, pretože obžalovaný údajne nebol spokojný s vybaveným vodičským preukazom. Z výpovede svedka vyplynulo, že takýmto spôsobom vybavil ukrajinské vodičské preukazy asi pre ďalších 10 osôb. Svedok vo svojej výpovedi uvádzal, že on sa domnieval, že ide o legálne ukrajinské vodičské preukazy, pretože tieto mali byť podľa neho vydané oprávneným ukrajinským inštitútom, ktorý vydáva vodičské preukazy, hoci na druhej strane tvrdil, že mal vedomosti o tom, že tieto osoby na Ukrajine neboli. Podľa ďalších tvrdení svedka predmetné ukrajinské vodičské preukazy bolo možné podľa neho vymeniť za riadne a pravé vodičské preukazy, čo na polícii v Poprade a v Kežmarku urobili aj osoby D. F. Y. Y. F., bytom Q. D. s tým, že o falošných ukrajinských vodičských oprávneniach v tom čase nikto nevedel. Svedok vo svojej výpovedi uviedol aj to, že za tzv. ukrajinské vodičské oprávnenia bol právoplatne odsúdený Okresným súdom Poprad.

Svedok v prípravnom konaní využil svoje právo v zmysle ustanovenia § 130 ods. 1, ods. 2 Trestného poriadku a dňa 18.04.2017 i dňa 22.08.2017 vo veci nevyplýval.

Svedok P. U.Á. O. - príslušník OR PZ, OKP Poprad na hlavnom pojednávaní k podstatným okolnostiam žalovaného skutku uviedol iba to, že pre odstup času od skutku sa na jeho details alebo na samotné konanie obžalovaného už nepamätá potvrdzujúc, že vo vzťahu k osobe obžalovaného vykonával a realizoval zaistovacie úkony súvisiace s ukrajinským vodičským preukazom, ktorý obžalovaný vydal polícii dobrovoľne a bez fyzického a psychického nátlaku.

Svedok U. P. - príslušník OR PZ, OKP Poprad na hlavnom pojednávaní k podstatným okolnostiam žalovaného skutku uviedol, že ani on si pre odstup času už nepamätá details žalovaného skutku a dodal, že v danom čase vec, tzv. vodičských preukazov polícia preverovala a že spoločne s P. U. O. v rámci realizácie tohto policajného šetrenia a preverovania boli za obžalovaným, ktorý im dobrovoľne vydal predmetný ukrajinský vodičský preukaz, o čom spísali potvrdenie o zaistení veci, zápisnicu o vydaní veci a záznam o podaní vysvetlenia obžalovaným s tým, že obžalovaný bol pri týchto úkonoch poučený zákonným spôsobom a že sa priznal k spôsobu, akým predmetný ukrajinský vodičský preukaz získal prostredníctvom inej osoby a za určitú finančnú čiastku, čo mal považovať za legálny spôsob jeho získania, keďže obžalovaný pritom tvrdil, že predmetný vodičský preukaz mal byť vyrobený v Čechách a následne cez príslušné doklady vymenený za slovenský vodičský preukaz.

Z prečítaných výpovedí svedkyne G. X. T. urobených v prípravnom konaní vyplynulo, že svedkyňa ako úradná prekladateľka, zapísaná v zozname tlmočníkov a prekladateľov MS SR, odbor ruský a ukrajinský jazyk pod č. 3413/05-51, e.č. 970769 v júli 2016 prostredníctvom pošty obdržala od agentúry ATP Translations, s.r.o. F., A. X. B. Č. XX/XX žiadosť o preklad osvedčenia o absolvovaní kurzu v ukrajinskej Berdyčevskej autoškole na meno obžalovaného, ale bez samotného vodičského oprávnenia, čo podľa nej nebolo bežnou praxou.

Zo záverov znaleckého posudku KEÚ PZ Bratislava, ČES: PPZ-KEU-BA-EXP-2017/2799 zo dňa 26.05.2017 vyplýva, že vodičský preukaz Ukrajiny ev. č. BXX 153425 platný od 19.06.2016 na meno Ľ. M., A.. XX.XX.XXXX, ktorý dňa 18.10.2016 vydal orgánom polície je falzifikátom.

Z potvrdenia o zaistení veci zo dňa 18.10.2016 a príslušnej fotodokumentácie vyplýva, že osobe obžalovaného G.. Ľ. M.Á. bola podľa § 21 ods. 1 zákona o policajnom zbore zaistená vec - ukrajinský vodičský preukaz, výrobná značka: UA, výrobné číslo: BXX 153425, vydaný na meno Ľ. M., A.. XX.XX.XXXX.

Z evidenčnej karty obžalovaného G.. Ľ. M. ako vodiča vyplýva, že obžalovaný bol v čase žalovaného skutku oficiálnym a legálnym držiteľom vodičského oprávnenia na skupinu B old od 07.02.1989 a na skupinu A/50 old od 07.02.1989.

Z pripojeného trestného spisu Okresného súdu Poprad, sp. zn. 4T 86/2018 vyplývalo, že uznesením povereného príslušníka OO PZ Poprad, ČVS:ORP-1202/PP-PP-2016 zo dňa 07.10.2016 bolo obvineným P. L., P. F., P. L., H. O. Y. W. F. vznesené obvinenie pre prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona na skutkovom základe uvedenom v predmetnom uznesení a že uznesením povereného príslušníka OO PZ Poprad, ČVS:ORP-234/PP-PP-2017 zo dňa 29.06.2017 bolo obvineným W. F. Y. U. O. vznesené obvinenie pre prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona, v spolupáchateľstve podľa § 20 Trestného zákona na skutkovom základe uvedenom v predmetnom uznesení a dňa 24.11.2017 ďalšie obvinenie pre rovnaký prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona, v spolupáchateľstve podľa § 20 Trestného zákona, ktoré boli uznesením povereného príslušníka OO PZ Poprad, ČVS:ORP-1202/PP-PP-2016 zo dňa 20.04.2018 spojené na spoločné konanie.

Z obsahu trestného spisu Okresného súdu Poprad, sp. zn. 4T 86/2018 vyplýva i to, že W. F. Y. U. O. boli rozsudkom zo dňa 20.06.2019, právoplatného dňom 24.06.2019 uznaní vinnými, okrem iného aj za skutok uvedený pod bodom II. predmetného rozsudku na tom skutkovom základe, že v doposiaľ presne nezistenom čase v priebehu roka 2016, na presne nezistenom mieste, za doposiaľ nezistených okolností zabezpečili vyhotovenie falšovaných vodičských preukazov Ukrajiny vydaných na meno G.. D. M., čísla BXX 153425, vodičský preukaz Ukrajiny vydaný na meno Ľ. D., čísla BXX 453421 a vodičský preukaz Ukrajiny vydaný na meno Q. J., čísla BXX 318747, kde o zabezpečenie falošného vodičského preukazu Ukrajiny čísla BXX 153425 požiadal G.. D. M. a to na rozšírenie na skupinu A v júni 2016 v obci Batizovce U. O. a tento W. F. kde vodičský preukaz Ukrajiny na meno G.. D. M., čísla BXX 153425 prevzal U. O. od W. F. v máji 2016 pri Tesco v Poprade a tento U. O. následne v júni 2016 v obci Batizovce, okr. Poprad odovzdal za sumu 250,-€ G.. Ľ. M., falošného vodičského preukazu Ukrajiny čísla BXX 453421 požiadal Ľ. D. a to na rozšírenie na skupinu B v máji až júni 2016 v Štrbe, okr. Poprad U. O. a tento W. F., kde vodičský preukaz Ukrajiny na meno Ľ. D., čísla BXX 453421 odovzdal W. F. v máji až júli 2016 pri Tesco v Poprade U. O. a tento následne v Štrbe, okr. Poprad za sumu 1.200,-€ odovzdal Ľ. D., falošného vodičského preukazu Ukrajiny čísla BXX 318747 požiadal Q. J. a to na rozšírenie na skupinu T v júni až júli 2016 vo Važci, okr. Liptovský Mikuláš Ľ. D., tento oslovil U. O. a tento W. F., kde vodičský preukaz Ukrajiny na meno Q. J., čísla BXX 318747 odovzdal W. F. v júni až júli 2016 pri Tesco v Poprade U. O. a tento následne cez Ľ. D. za sumu 1.200,-€ odovzdal Q. J. v obci Važec, okr. Liptovský Mikuláš, právne kvalifikovaný ako pokračovací prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona, v spolupáchateľstve podľa § 20 Trestného zákona, za ktorý bol ods. W. F. uložený trest odňatia slobody vo výmere 18 mesiacov, podmienene odložený na skúšobnú dobu vo výmere 2 rokov a ods. U. O. peňažný trest vo výmere 800,-eur a náhradný trest odňatia slobody vo výmere 4 mesiacov.

Z obsahu trestného spisu Okresného súdu Poprad, sp. zn. 4T 86/2018, najmä zo zápisnice o domovej prehliadke a príslušnej fotodokumentácie vyplýva ďalej i to, že pri domovej prehliadke vykonanej dňa 07.10.2016 v rodinnom dome Y. F. - matky W. F.Š. bol okrem iného nájdený preklad - azbukou písaný dokument č. 884942, ktorý prekladala G.. X. T.Á., ako osvedčenie o absolvovaní kurzu v ukrajinskej Berdyčevskej autoškole na meno obžalovaného G.. Ľ. M..

Zo správy riaditeľa OR PZ, OKP Poprad zo dňa 18.02.2019, ktorú si konajúci súd vyžiadal na pokyn odvolacieho súdu vyplýva, že OR PZ, OKP Poprad v súčasnosti nedisponuje listinnými dôkazmi viažucimi sa k veci č.p. ORPZ-PP-OKP6-946/2016, keďže tieto boli pripojené k vyšetrovaciemu spisu vedenom na OR PZ, OO PZ Poprad, pod ČVS: ORP-1202/PP-PP-2016, ktorý je v súčasnosti súčasťou trestného spisu vedeného na Okresnom súde Poprad, pod sp. zn. 4T 86/2018.

Z listinného dôkazu, ktorý si súd zabezpečil v zmysle § 2 ods. 11 Trestného poriadku v podobe správy a vyjadrenia spoločnosti APT Translations, s.r.o. Mlynica vyplýva, že spoločnosť si u osoby Ľ. D. fakturovala faktúrou č. 219/16 zo dňa 31.08.2016 sprostredkovanie úradného prekladu z jazyka ukrajinského do slovenského, okrem iných aj pre obžalovaného G.. Ľ. M., ktorý prekladala G.. X. T. pod č. 884942.

Vykonaným dokazovaním bol podľa názoru konajúceho súdu skutkový stav veci zistený spoľahlivo a tak, že o ňom dôvodne pochybnosti neboli a že jeho rozsah mu postačuje na rozhodnutie vo veci a že predmetné dôkazné prostriedky po ich vyhodnotení v zmysle zásad uvedených v § 2 ods. 10, ods. 12 Trestného poriadku svedčia pre objektívny záver, že žalovaný skutok sa stal a že ho spáchal obžalovaný G.. Ľ. M. na tom skutkom základe, že v doposiaľ presne nezistenom čase v mesiaci jún 2016 v obci Batizovce, okres Poprad požiadal U. O. o zabezpečenie falošného vodičského preukazu s rozšírením na skupinu A, ktorému za týmto účelom odovzdal 2ks fotografií a fotokópie občianskeho preukazu a vodičského preukazu, ktoré potom U. O. odovzdal v Poprade pred obchodným centrom Tesco W. F. a ktorý asi do dvoch týždňov zabezpečil za sumu 250,--eur falošný vodičský preukaz Ukrajiny č. BXX 153425, vydaný na meno Ľ. M., platný na skupiny A1, A, B1, B od 07.02.1989 a na skupiny C1, C, D1, D, DE, C1E, CE, D1E, DE platný od 19.06.2016 a tento odovzdal v Poprade pred obchodným centrom Tesco U. O., ktorý ho následne dal obžalovanému G.. Ľ. M. a ktorý ho prevzal s úmyslom vymeniť ho na príslušnom dopravnom inšpektoráte za pravý slovenský vodičský preukaz.

Pri ustálení predmetného skutkového stavu konajúci súd vychádzal z vyššie uvedených výpovedí svedkov U. O., W. F., P. U. O., U. P. Y. G. X. T., ďalej zo záverov znaleckého posudku KEÚ PZ Bratislava, ČES: PPZ-KEU-BA-EXP-2017/2799 zo dňa 26.05.2017 a z citovaných listinných dôkazov, na obsah, ktorých poukázal v predchádzajúcej časti tohto rozhodnutia, ale aj z pripojeného trestného spisu Okresného súdu Poprad, sp. zn. 4T 86/2018 a z vyšetrovacieho spisu OR PZ, OO PZ Poprad, ČVS: ORP-1202/PP-PP-2016, keďže predmetné dôkazné prostriedky na seba vzájomne nadväzovali a súčasne medzi sebou korešpondovali do takej miery, že o nich konajúci súd žiadne relevantné pochybnosti nemal.

Tento záver potvrdzovala aj samotná výpoveď obžalovaného G.. Ľ. M., v ktorej priznal, že U. O. za čiastku 250,--eur požiadal o pomoc s rozšírením vodičského oprávnenia na skupinu A, aj keď sa súčasne bránil tým, že U. O. nežiadal o to, aby vodičské oprávnenie bolo ukrajinské alebo falošné a tým, že U. O. vybavené vodičské oprávnenie v skutočnosti nepoužíval a že sa ho ani nepokúsil vymeniť za slovenské vodičské oprávnenie.

V súvislosti s vyššie uvedenou obranou obžalovaného, že U. O. nežiadal o vybavenie ukrajinského vodičského oprávnenia a že nemal záujem takto vybavené a získané ukrajinské vodičské oprávnenie používať na území Slovenskej republiky ako pravé je potrebné zo strany konajúceho súdu poukázať nato, že ide o obranu účelovú a použitú v snahe vyviniť sa z následkov svojej trestno-právnej zodpovednosti, s poukazom na nasledovné skutočnosti.

Obžalovaný ako držiteľ riadneho a platného vodičského preukazu č. SC 721159, vydaného príslušným správnym orgánom - Dopravným inšpektorátom OR PZ Poprad na skupinu B old dňom 07.02.1989 a na skupinu A/50 old dňom 07.02.1989 mal a musel vedieť, že vodičský preukaz podľa právnej normy platnej na území Slovenskej republiky - zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke, v znení neskorších právnych predpisov sa neudeľuje a nevybavuje prostredníctvom fyzických osôb, ale výlučne prostredníctvom orgánov Policajného zboru v zmysle ustanovenia § 73 ods. 3 citovaného zákona a po splnení podmienok ustanovených v ustanovení § 77 a nasl. citovaného zákona, platných pre žiadateľov o vydanie vodičského preukazu i pre držiteľov už vydaných vodičských preukazov.

Ani prípadná neznalosť právneho predpisu obžalovaného z následkov jeho konania nevyvíňuje preto, že neznalosť zákona, teda tzv. právny omyl neospravedľuje a preto, že neznalosť zákona sa nevzťahuje

len na ustanovenia Trestného zákona, ale aj na ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy a to i na právne predpisy platné pre cestnú premávku.

V súvislosti s touto skutočnosťou je potrebné zo strany konajúceho súdu poukázať aj na ustanovenie § 102 ods. 1 písm. a/, písm. b/ citovaného zákona, podľa ktorého na vedenie motorových vozidiel v Slovenskej republike sa okrem vodičského preukazu vydaného v Slovenskej republike uznáva aj
a/ platný vodičský preukaz vydaný v štáte Európskeho hospodárskeho priestoru
b/ platný vodičský preukaz štátu, ktorý je zmluvnou stranou Ženevského dohovoru alebo zmluvnou stranou Viedenského dohovoru.

Rovnako tak je potrebné poukázať aj na ustanovenie § 104 ods. 1 citovaného zákona, podľa ktorého orgán Policajného zboru vymení platný vodičský preukaz vydaný v štáte Európskeho hospodárskeho priestoru alebo vydaný v štáte dohovoru za vodičský preukaz podľa tohto zákona a nato, že Ukrajina však nie je členom Európskeho hospodárskeho priestoru ani zmluvnou stranou dohovorov.

Je vylúčené a nelogické, aby svedkovia U. O.Í. Y. W. F. konali vo veci zabezpečenia a „vybavenia“ falošného ukrajinského vodičského oprávnenia, s rozšírením na skupinu A bez vedomia a súhlasu obžalovaného, teda aby vo veci konali svojvoľne alebo z vlastnej iniciatívy, bez popudu samotnej osoby obžalovaného. Sám obžalovaný svedkovi U. O. práve na tento účel odovzdal tak finančnú hotovosť vo výške 250,-eur ako aj 2ks svojich fotografií a fotokópie svojho občianskeho preukazu a fotokópie vodičského oprávnenia, ktoré potom svedok U. O. odovzdal svedkovi W. F., ktorý tak v konečnom dôsledku zrealizoval a zabezpečil vybavenie falošného ukrajinského vodičského oprávnenia rozšíreného o skupinu A pre obžalovaného i keď obžalovaný nemusel už v tom štádiu a s konečnou platnosťou vedieť, že falošné vodičské oprávnenie bude vybavené na Ukrajine.

Celé konanie obžalovaného cez požiadanie U. O. o „vybavenie“ vodičského oprávnenia, zaplatenie čiastky 250,-eur ako odplatu za jeho vybavenie inej osobe a odovzdanie 2ks svojich fotografií i fotokópií základných osobných dokladov, vrátane zabezpečenia prekladu osvedčenia o absolvovaní kurzu ukrajinskej autoškole s odstupom doby asi 1 mesiaca po tom, čo mu bolo odovzdané falošné ukrajinské vodičské oprávnenie podľa názoru konajúceho súdu smerovalo k tomu, aby získal vodičské oprávnenie nelegálnym spôsobom a aby ho potom výmenou za pravé vodičské oprávnenie používal na území Slovenskej republiky, keďže vo svojej výpovedi sám potvrdil, že po tom, čomu U. O. odovzdal predmetné ukrajinské vodičské oprávnenie absolvoval psychologické vyšetrenie, ktoré je potrebné pre účely vydania slovenského vodičského oprávnenia v zmysle podmienok na udelenie vodičského oprávnenia uvedených v ustanovení § 77 ods. 1 písm. e/ zákona č. 8/2009 Z.z.

Z hľadiska vyššie uvedeného neobstojí ani ďalšia obrana obžalovaného, že U. O. „vybavené“ ukrajinské vodičské oprávnenie nepoužíval na území Slovenskej republiky ako pravé a že sa ho ani nepokúsil vymeniť za oficiálne slovenské vodičské oprávnenie, keďže vykonané dôkazy objektívne konštatovali, že bol vyhotovený oficiálny preklad osvedčenia o absolvovaní kurzu v ukrajinskej Berdyčevskej autoškole na meno obžalovaného.

Z tohto pohľadu je úplne jedno, či falošné vodičské oprávnenie bolo ukrajinské alebo iného štátu, alebo či ho obžalovaný v skutočnosti použil alebo nepoužil ako pravý, keďže dôležitá bola pohnútko konania obžalovaného, ktorý si falošnú verejnú listinu, teda vodičské oprávnenie nechal vyhotoviť inou osobou za účelom jej používania ako pravého.

V súvislosti s hodnotením výpovedí svedkov U. O. Y. W. F., že obžalovaný odmietal prevziať „vybavené“ ukrajinské vodičské oprávnenie a že ich žiadal i o vrátenie peňazí vo výške 250,-eur a že k legálnemu používaniu ukrajinského vodičského oprávnenia na území Slovenskej republiky sa vyžadoval aj úradný preklad, ktorý obžalovaný nemal k dispozícii konajúci súd považoval za právne irelevantné, keďže obžalovanému sa kládlo za vinu to, že v súčinnosti s ďalšími osobami si nechal vyhotoviť vodičské oprávnenie, ktoré podľa záverov znaleckého posudku KEÚ PZ Bratislava bolo v skutočnosti falošným, a teda nie iná forma konania a spáchania žalovaného skutku.

Z hľadiska právnej kvalifikácie súd potom konanie obžalovaného kvalifikoval ako prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona vo forme spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona, pretože spoločným konaním si falošnú verejnú listinu nechal vyhotoviť s úmyslom použiť ju ako pravú.

Falšovanie verejnej listiny sa rozumie jej úplné vyhotovenie, ktoré má vyvolať dojem, akoby bola skutočne vydaná príslušným orgánom a predpísaným spôsobom.

Zákonný znak objektívnej stránky tohto trestného činu - v úmysle, aby sa verejná listina použila ako pravá vyjadruje pohnútku konania páchatel'a a pre dokonanie činu nie je podstatné, či k jej použitiu došlo alebo nie.

Vzhľadom na vyššie uvedené je potrebné poukázať na to, že predmetným ustanovením Trestného zákona sa chráni záujem na riadnom chode štátneho aparátu a dôvera v pravosť a pravdivosť verejných listín vydaných na základe zákona štátnym orgánom alebo iným orgánom verejnej moci v rámci jeho pôsobnosti, ktoré zakladajú, menia alebo rušia práva alebo povinností, alebo osvedčujú ich zmenu alebo zánik, alebo osvedčujú totožnosť osoby alebo veci, ich stav, vlastnosti alebo spôsobilosť, alebo právom chránené záujmy.

Ochrana verejných listín podľa ustanovenia § 352 ods. 1 až ods. 6 Trestného zákona sa poskytuje aj cudzozemským verejným listinám v zmysle ustanovenia § 352 ods. 7 Trestného zákona.

Podľa § 94 ods. 2 zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke vodičský preukaz je verejnou listinou, ktorou jej držiteľ preukazuje oprávnenie viesť motorové vozidlá v rozsahu v ňom uvedenom.

Z hľadiska subjektívnej stránky súd konanie obžalovaného kvalifikoval ako konanie plne trestne zodpovednej osoby a vo forme priameho úmyslu podľa § 15 písm. a/ Trestného zákona, pretože chcel spôsobom uvedeným v Trestnom zákone porušiť záujem chránený Trestným zákonom a ako je zrejme z následku jeho konania, tento záujem aj porušil.

Podľa § 20 Trestného zákona ak bol trestný čin spáchaný spoločným konaním dvoch alebo viacerých páchatel'ov /spolupáchatelia/, zodpovedá každý z nich, ako keby trestný čin spáchal sám.

Základným predpokladom spolupáchatel'stva je teda spáchanie trestného činu spoločným konaním dvoch alebo viacerých páchatel'ov a úmysel k tomu smerujúci, aj keď každý z nich svojim konaním naplnil len niektorý zo znakov skutkovej podstaty trestného činu, ktorá je potom naplnená len súhrnom týchto konaní, resp. keď každý z nich vykonáva určitú činnosť, ktorá až ako celok tvorí konanie požadované skutkovou podstatou trestného činu.

Konanie obžalovaného je potom z hľadiska porušenej objektívnej stránky trestného činu potrebné a nutné kvalifikovať ako konanie, ktoré zásadným spôsobom porušilo záujem štátu na ochrane riadneho fungovania štátnych orgánov alebo orgánov verejnej moci i dôveru v pravosť a pravdivosť nimi vydávaných písomností - verejných listín v zmysle ustanovenia § 131 ods. 4 Trestného zákona.

V tejto súvislosti je potrebné poukázať aj nato, že za totožný skutok boli osoby svedkov W. F. Y. U. O. právoplatne odsúdené za rovnaký prečin falšovania a pozmeňovania verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 ods. 1 Trestného zákona, v spolupáchatel'stve podľa § 20 Trestného zákona a to na základe rozsudku Okresného súdu Poprad, sp. zn. 4T 86/2018 zo dňa 20.06.2019, právoplatného dňom 24.06.2019 /bod II. predmetného rozsudku, na ktorý konajúci súd poukázal v predchádzajúcej časti tohto rozhodnutia/.

Vykonané a vyššie uvedené dôkazy ani po doplnení dokazovania v zmysle pokynov Krajského súdu v Prešove, sp. zn. 5To 9/2020 zo dňa 21.10.2020 nezlepšili postavenie obžalovaného G.. L. M. pred súdom, práve naopak, potvrdili výsledky prípravného konania, ktoré zodpovedalo podanej obžalobe prokurátorom Okresnej prokuratúry Poprad, č. 2Pv 123/2017 zo dňa 25.10.2017.

Z listinných dôkazov viažucich sa k osobe obžalovaného a k jeho doterajšiemu spôsobu života bolo zistené, že obžalovaný nebol na území Slovenskej republiky súdne trestaný, že v evidencii priestupkov má len 1 záznam za porušenie pravidiel cestnej premávky ešte z roku 2012 a že z miesta trvalého bydliska a príslušného OO PZ je hodnotený všeobecne.

Pri rozhodovaní o druhu a výmere trestu u obžalovaného konajúci súd vzal do úvahy všetky základné i individuálne zásady platné pre ukládanie trestov, prihliadol pritom nato, aby trest zabezpečil ochranu spoločnosti pred páchatel'om tým, že mu zabráni v páchaní ďalšej trestnej činnosti, vytvoril podmienky na jeho výchovu k tomu, aby viedol riadny život, aby iných odradil od páchania trestných činov a aby zároveň vyjadril morálne odsúdenie spoločnosťou.

Podľa § 34 Trestného zákona trest plní funkciu ochrany spoločnosti jednak pred páchatelom trestného činu, voči ktorému sa prejavuje prvok represie - zabránenie v ďalšom páchaní trestnej činnosti a prvok individuálnej prevencie - výchovy k riadnemu životu a jednak aj voči ďalším občanom - potenciálnym páchatelom, voči ktorým sa prejavuje prvok generálnej prevencie - výchovné pôsobenie trestu na ostatných členov spoločnosti.

Zmyslom a účelom trestu v najvšeobecnejšom zmysle je ochrana spoločnosti pred kriminalitou.

Z vyššie uvedeného je zrejmé, že trest je právnym následkom trestného činu, a teda musí byť úmerný k spáchanému trestnému činu /zásada proporcionálnosti trestu/ a je jedným z prostriedkov na dosiahnutie účelu Trestného zákona a tým je určená aj jeho funkcia v tých smeroch, v ktorých má pôsobiť zákon, t.j. na vyššie uvedenú ochranu spoločnosti a na výchovu páchatela a ostatných občanov. Ochrana spoločnosti sa uskutočňuje dvoma prvkami, a to prvkom donútenia /represie/ a prvkom výchovy. Oba prvky sa uplatňujú zásadne súčasne v každom treste a záver súdu o možnosti nápravy páchatela musí byť vždy v plnom súlade s ochranou, ktorú súd uloženým trestom poskytuje chráneným záujmom spoločnosti, štátu a občanom pred útokmi páchatelov trestných činov.

Konajúci súd súčasne prihliadol nato, aby trest, ktorý uloží, postihol iba páchatelov a tak, aby bol zabezpečený, čo najmenší vplyv na jeho rodinu a jemu blízke osoby, zároveň prihliadol i nato, akým spôsobom bol trestný čin spáchaný, nato, akou mierou konanie obžalovaného prispelo k spáchaniu trestného činu, na jeho následok, formu zavinenia, pohnútky i na samotnú osobu obžalovaného, jeho pomery a možnosť nápravy v zmysle citovaného ustanovenia § 34 ods. 4 Trestného zákona.

Súd súčasne prihliadol nato, aby trest, ktorý uloží, postihol iba páchatela a nato, aby bol zabezpečený, čo najmenší vplyv na jeho rodinu a jemu blízke osoby a zároveň i nato, akým spôsobom bol trestný čin obžalovaný spáchaný, jeho následok, formu zavinenia, pohnútku i na samotnú osobu obžalovaného, jeho pomery, možnosť nápravy a zistil, že u obžalovaného je daná prevaha poľahčujúcich okolností v zmysle § 38 ods. 2, ods. 3 Trestného zákona, keďže obžalovaný pred spáchaním skutku viedol riadny spôsob života v zmysle § 36 písm. j/ Trestného zákona, bez súčasného zistenia príťažujúcich okolností v zmysle § 37 Trestného zákona a dospel k záveru, že u obžalovaného sa účel trestu dá dosiahnuť aj uložením peňažného trestu vo výmere 200,--eur, spolu s náhradným trestom odňatia slobody vo výmere 1 /jedného/ mesiaca.

Súd nebol toho názoru, aby sa u obžalovaného dosiahol účel trestu a jeho náprava uložením iného druhu trestu či inej výmery peňažného trestu a náhradného trestu odňatia slobody aj s poukazom na dobu, ktorá uplynula od spáchania skutku /jún 2016/ až po súčasnosť.

Obžalovanému vyššie uložený peňažný trest zodpovedá konkrétnym okolnostiam prípadu i samotnej osobe obžalovaného a bude tak účinne pôsobiť na obžalovaného i na ostatných členov spoločnosti. - spoločným konaním si falošnú verejnú listinu nechal vyhotoviť s úmyslom použiť ju ako pravú.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie do 15 dní od dňa jeho oznámenia prostredníctvom tunajšieho súdu na Krajský súd v Prešove. Oznámením rozsudku je jeho vyhlásenie v prítomnosti toho, komu treba rozsudok doručiť. Ak sa rozsudok vyhlásil v neprítomnosti takejto osoby oznámením bolo až doručenie rozsudku.